

**Lieferbedingungen  
der W. v. d. Heyde GmbH –VDH–  
April 2018**

**Terms of Delivery  
of W. v. d. Heyde GmbH – VDH –  
April 2018**

<p><b>1. Präambel</b> Verträge schließen wir (VDH) mit Ihnen (Besteller) ausschließlich zu den nachfolgenden Bedingungen ab. Abweichende Einkaufsbedingungen werden auch durch Auftragsannahme nicht Vertragsinhalt.</p> <p><b>2. Vertragsabschluss</b> <b>2.1</b> Alle Vereinbarungen mit uns bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Ein Vertrag kommt vorbehaltlich besonderer Vereinbarungen durch unsere schriftliche Auftragsbestätigung zu Stande. <b>2.2</b> Enthält unsere schriftliche Auftragsbestätigung unwesentliche Änderungen oder Ergänzungen gegenüber Ihrer Bestellung, so gilt Ihr Einverständnis als erteilt, falls Sie nicht innerhalb von 2 Wochen nach Zugang schriftlich widersprechen. <b>2.3</b> Die in Katalogen, Rundschreiben, Preislisten, gesondert vorausgegangenen Angeboten etc. enthaltenen Angaben werden nur dann Vertragsinhalt, wenn wir ausdrücklich schriftlich auf sie Bezug nehmen.</p> <p><b>3. Geistiges Eigentum</b> <b>3.1</b> Muster, Zeichnungen, Pläne, Software und sonstige Unterlagen bleiben unser Eigentum. Sie dürfen nur in dem von uns zugelassenen Umfang benutzt und weder verändert, vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. <b>3.2</b> Soweit Liefergegenstände oder Teile davon durch gewerbliche Schutzrechte oder Urheberrechte geschützt sind, räumen wir Ihnen ein nicht ausschließliches und nicht übertragbares Recht zur vertragsgemäßen Nutzung innerhalb Ihres Unternehmens ein. Im Übrigen verbleiben die Verwertungsrechte bei uns beziehungsweise beim Hersteller. Vervielfältigungen oder Bearbeitungen bedürfen unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung. <b>3.3</b> Firmen-, Marken- und sonstige Kennzeichen an den von uns gelieferten Gegenständen dürfen weder entfernt noch verändert werden. <b>3.4</b> Enthält unser Lieferumfang Software, räumen wir Ihnen ein nicht ausschließliches Recht zur Nutzung einschließlich der Softwaredokumentation auf dem dafür vorgesehenen Liefergegenstand (Maschine etc.) ein. Eine Nutzung auf mehr als einem bzw. dem vertraglich vereinbarten System ist untersagt. Der Besteller darf die Nutzung nur im gesetzlich zulässigen Umfang (§§ 69a ff. UrhG) ausüben, d.h. vervielfältigen, überarbeiten, übersetzen oder vom Objekt- in den Quellcode umwandeln. Der Besteller verpflichtet sich, Herstellerangaben nicht zu entfernen oder ohne unsere Zustimmung zu verändern. Alle weitergehenden Rechte an der Software und der Dokumentation einschließlich deren Kopien bleiben bei uns bzw. ggf. bei unserem Softwarelieferanten.</p> <p><b>4. Lieferzeit</b> <b>4.1</b> Eine vereinbarte Lieferfrist beginnt, sobald der Vertrag abgeschlossen ist, sämtliche erforderlichen behördlichen Formalitäten erledigt sind und alle zu seiner Abwicklung erforderlichen technischen Angaben sowie vereinbarte Anzahlungen und Zahlungssicherheiten vorliegen. Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn Ihnen unsere Versandbereitschaftsanzeige innerhalb dieser Frist zugeht. <b>4.2</b> Die Lieferfrist verlängert sich angemessen bei Maßnahmen im Rahmen von Arbeitskämpfen, insbesondere Streik und Aussperrung, sowie beim Eintritt unvorhergesehener Hindernisse, die von unserem Einfluss unabhängig sind und deren Wirkungen durch zumutbare Vorsichtsmaßnahmen nicht rechtzeitig vermieden werden können. Dies gilt auch, wenn diese Umstände bei Unterprioritäten eintreten. <b>4.3</b> Die vorbezeichneten Umstände sind auch dann nicht</p>	<p><b>1. Preamble</b> We (VDH) will conclude contracts with you (customer) exclusively subject to the following terms and conditions. Deviating conditions of purchase shall not become part of the contract, in particular not by acceptance of an order.</p> <p><b>2. Conclusion of Contract</b> <b>2.1</b> All agreements with us must be confirmed in writing to be effective and valid. Subject to special agreements, a contract shall only come into being by our written order confirmation. <b>2.2</b> If our written order confirmation includes insignificant modifications or amendments compared with your order, your permission shall be considered to be granted, unless you submit in writing your objection within two weeks after receipt. <b>2.3</b> Information and specifications as per catalogues, circular letters, price lists, separate previous offers etc. shall only become part of the contract, if expressly referred to in writing by us.</p> <p><b>3. Intellectual Property</b> <b>3.1</b> Samples, drawings, plans, software and other documents remain our property. These are permitted to be used only to the extent admitted by us and must not be modified, copied or made accessible to third parties. <b>3.2</b> As far as delivered products or parts thereof are protected by industrial property rights or copyrights, we shall grant you a non-transferrable and non-exclusive right of contractual use within your company. Apart from that, the exploitation rights shall remain our property respectively the property of the manufacturer. Duplications or any other processing are subject to our prior written consent. <b>3.3</b> Company trademarks, trademark signs and other tags and labels at the articles and items supplied by us must not be removed or modified. <b>3.4</b> If our scope of supply includes software, we shall grant you a non-exclusive right of use including the software documentation at the delivery item provided for this purpose (machinery etc.). The use on more than one respectively on the contractual system is prohibited. The buyer shall be entitled to use the software only to the legally permissible extent (§§ 69 a et seq. UrhG = German Copyright Act), i.e. reproduce, revise, translate or convert it from object code into source code. The customer shall agree not to remove any identifications of the manufacturer or to modify them without our prior express consent. All further rights to the software and the documentation including copies thereof shall remain with us respectively with our software supplier.</p> <p><b>4. Delivery Time</b> <b>4.1</b> A delivery time agreed upon shall begin as soon as the contract has been concluded, all required legal formalities, if any, have been complied with and all technical details required for its settlement and handling as well as down-payments and payment securities are available. The delivery deadline is complied with, when you have been informed by us of the readiness for shipment within this period. <b>4.2</b> The delivery time shall be extended to an appropriate extent in the event of measures within the scope of industrial disputes, in particular strikes and lockouts as well as in case of unforeseen obstacles beyond our control and their effects which cannot be avoided in due time by reasonable precautionary measures. This shall also be applicable, if such circumstances occur in the works of sub-suppliers. <b>4.3</b> We shall in no case be liable for the aforesaid</p>
---	---

<p>von uns zu vertreten, wenn sie während eines bereits vorliegenden Verzugs entstehen. Beginn und Ende derartiger Hindernisse werden wir Ihnen in wichtigen Fällen umgehend mitteilen.</p> <p><b>4.4</b> Müssen die Liefergegenstände in unserem Werk in Betrieb genommen werden, und stellen Sie uns das erforderliche Material für die Inbetriebnahme nach rechtzeitigem vorherigem Abruf nicht termingerech und unentgeltlich zur Verfügung, verlängert sich die Lieferfrist entsprechend. Ferner behalten wir uns vor, Ihnen gegebenenfalls höhere Aufwendungen für die Inbetriebnahme vor Ort in Rechnung zu stellen.</p> <p><b>4.5</b> Die Einhaltung der Lieferfrist setzt die Erfüllung der Ihnen obliegenden Vertragspflichten, insbesondere die Einhaltung der Zahlungsbedingungen, voraus. Bei Nichteinhaltung dieser Vertragspflichten verlängert sich die Lieferfrist entsprechend. Sollten nach Vertragsabschluss auf Ihren Wunsch hin Änderungen des Liefergegenstandes vereinbart werden, so verlängert sich die Lieferfrist angemessen.</p> <p><b>4.6</b> Im Falle eines Lieferverzugs steht Ihnen ein Rücktrittsrecht nur zu, wenn der Lieferverzug allein von uns zu vertreten ist, drei Monate übersteigt und wenn Sie uns schriftlich eine angemessene Nachfrist setzen, verbunden mit der ausdrücklichen Erklärung, dass Sie die Annahme der Leistung nach Ablauf dieser Frist ablehnen und wir die Leistung nicht innerhalb der gesetzten Nachfrist bewirken.</p> <p><b>5. Gefahrübergang</b></p> <p><b>5.1</b> Die Lieferung erfolgt, wenn vertraglich nichts anders vereinbart, auf Basis EX Works-Werk VDH, Stade (gemäß Incoterms in der jeweils neuesten Fassung). Teillieferungen sind zulässig.</p> <p>Wenn Teillieferungen erfolgen oder wir noch andere Leistungen, z. B. die Transportkosten einschließlich Versicherung oder die Montage, jeweils ganz oder teilweise, gemäß Ihrem Auftrag übernehmen oder durchführen lassen, geht die Gefahr jeder Teillieferung entsprechend der vereinbarten Incoterm-Klausel auf Sie über. Sie verpflichten sich daher, den Vertragswert jeder Lieferung oder Teillieferung ab dem Zeitpunkt des Gefahrüberganges gegen alle Gefahren bis zur Endabnahme, falls eine solche zu erteilen ist, zu versichern, in jedem Fall aber bis zur vollständigen Zahlung des gesamten Vertragswertes. Wir sind berechtigt, einen geeigneten Nachweis für diese Versicherung von Ihnen zu verlangen.</p> <p>Die Lieferung gilt unabhängig von einem förmlichen Abnahmeverfahren als abgenommen, wenn Sie den Liefergegenstand über einen Zeitraum von 4 Wochen in Gebrauch nehmen oder sonst nutzen. Sie können die Abnahme bei Vorliegen eines nicht wesentlichen Mangels nicht verweigern.</p> <p>Die Verpackung erfolgt in Abhängigkeit von der vertraglich vereinbarten Versandart und wird von uns separat berechnet. Auf Ihren Wunsch nehmen wir die Verpackungen an unserem Geschäftssitz für uns kostenfrei, sauber, frei von Fremdstoffen und nach unterschiedlichen Verpackungen sortiert zurück.</p> <p><b>5.2</b> Nehmen Sie nach Anzeige der Versandbereitschaft die Lieferung zum vereinbarten Liefertermin nicht unverzüglich ab, so sind wir berechtigt, den Liefergegenstand auf Ihre Gefahr und auf Ihre Kosten einzulagern und zu versichern. Sie tragen alle durch die Annahmeverzögerung verursachten Kosten. Die Nichtannahme der Lieferung befreit Sie nicht von der Pflicht zur Zahlung des Kaufpreises. Wir sind in diesem Fall außerdem berechtigt, nach Setzung und fruchtlosem Ablauf einer angemessenen Frist anderweitig über den Liefergegenstand zu verfügen, und Sie anschließend innerhalb einer angemessenen Frist zu beliefern.</p> <p><b>5.3</b> Angelieferte Gegenstände sind von Ihnen unbeschadet der unter Ziffer 7 benannten Rechte entgegenzunehmen. Dies gilt nicht, falls diese Gegenstände offensichtliche wesentliche Mängel aufweisen.</p>	<p>circumstances, even if these occur when progress of work is already delayed. The beginning and end of such obstacles are in serious cases to be notified by us to you immediately.</p> <p><b>4.4</b> If the delivery items are to be commissioned in our works and if you do not provide the required material for commissioning in due time and cost-free after the items have been called off before, the delivery time shall be extended accordingly. Furthermore, we reserve the right to invoice you for higher expenses for the commissioning on site.</p> <p><b>4.5</b> The compliance with the delivery time shall imply the fulfilling of your contractual obligations, in particular the adherence to the payment conditions. In case of non-compliance with the contractual obligations, the delivery time shall be extended accordingly. If modifications of the delivery item are agreed upon after conclusion of the contract at your request, the delivery time shall be extended appropriately.</p> <p><b>4.6</b> In case of a delay in delivery, the right of withdrawal shall only be applicable for you, if we are exclusively responsible for the delay, if the delay exceeds three months and if you grant a reasonable grace period in writing to us together with the express declaration that you refuse to accept the performance after expiry of the deadline and if we do not realize the performance within the period of grace granted.</p> <p><b>5. Transfer of Risk</b></p> <p><b>5.1</b> Delivery shall be made, unless otherwise stipulated in the contract, on ex works basis – works VDH, Stade (in accordance with the latest version of the INCOTERMS). Partial deliveries shall be permissible.</p> <p>In case of partial deliveries or if we have taken over or carried out other services, e.g. the transportation charges including insurance or assembly, either completely or partly, in accordance with your contract, the risk of each partial delivery shall pass to you in accordance with the INCOTERMS agreed upon. You hereby assume the obligation to insure the contractual value of each delivery respectively partial delivery from the time of transferring the risk against all risks until the final acceptance, if any, but in any case until payment in full of the contractual value. We shall be entitled to demand an appropriate proof of this insurance from you.</p> <p>The delivery item shall be considered as legally accepted irrespective of a formal acceptance procedure, if you put the delivery item into use or if you use it otherwise during a period of 4 weeks. You cannot refuse acceptance in case of an insignificant defect.</p> <p>Packing shall be made in accordance with the contractual mode of dispatch and shall be invoiced by us separately. On request, we will accept return of the packing material at our registered office at no cost to us, clean, free of foreign particles and sorted in regard to the different types of packages.</p> <p><b>5.2</b> If you do not accept the delivery items immediately on the delivery date agreed upon after notification of the readiness for shipment, we shall be entitled to store and insure the delivery item at your risk and at your expense. You shall bear all costs caused by the acceptance delay. Any refusal of acceptance of the delivery item shall not exempt you from your obligation to pay the purchase price. After fixing and fruitless expiry of an appropriate extension, we shall, furthermore be entitled to otherwise use the delivery item at our free disposal, and subsequently to deliver the item within a reasonable period of time.</p> <p><b>5.3</b> Delivered items must be accepted by you without prejudice to the rights referred to under para. 7. This shall not apply in case of obvious defects of these items.</p>
---	---

<p><b>5.4</b> Wird uns die Lieferung vor Gefahrübergang ganz oder teilweise endgültig unmöglich, so steht Ihnen ein Rücktrittsrecht zu. Tritt die Unmöglichkeit während Ihres Annahmeverzugs oder durch Ihr Verschulden ein, so bleiben Sie uns zur Gegenleistung verpflichtet.</p>	<p><b>5.4</b> You shall be entitled to withdraw from the contract, if the whole or partial delivery becomes impossible prior to the transfer of risk. Should the impossibility to effect delivery arise during your delay in carrying out formal acceptance or by your fault, you shall remain obliged to effect payment.</p>
<p><b>6. Maschinen- und Anlagensicherheit</b> Von uns gelieferte Maschinen, Anlagen usw. entsprechen den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden gesetzlichen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und dürfen nur durch fachkundiges Personal nach Maßgabe unserer Dokumentation installiert und betrieben werden.</p>	<p><b>6. Machinery and Equipment Safety</b> Machinery, equipment etc. supplied by us comply with the statutory security and safety regulations applicable in the Federal Republic of Germany and must be installed and operated only by qualified personnel in accordance with our documentation.</p>
<p><b>7. Mängelansprüche</b> Wir leisten für Sach- und Rechtsmängel der Lieferung, unter Ausschluss weiterer Ansprüche und vorbehaltlich der Ziffer 8.1, Gewähr wie folgt:</p>	<p><b>7. Claims for Defects</b> With regard to quality defects and deficiencies in title of delivery, we provide, to the exclusion of any further claims and subject to para. 8.1, the following guarantee:</p>
<p><b>a) Sachmängel</b></p>	<p><b>a) Quality Defects</b></p>
<p><b>7.1</b> Wir übernehmen die Gewähr für die Mangelfreiheit des Materials, der Konstruktion und der Ausführung.</p>	<p><b>7.1</b> We warrant that the material, the constructional design and the execution are free from defects and faults.</p>
<p><b>7.2</b> Die Gewährleistungsfrist beträgt bei einschichtigem Betrieb 12 Monate und beginnt mit Inbetriebnahme oder, soweit eine solche vorgesehen ist, mit Abnahme des Liefergegenstandes (für Ersatzteile mit Lieferung). Sie endet aber spätestens 18 Monate nach Versandbereitschaftsanzeige, wenn sich Lieferung oder Inbetriebnahme oder Abnahme aus Gründen verzögern, die von uns nicht zu vertreten sind. Bei mehrschichtigem Betrieb verkürzt sich die Gewährleistungsfrist entsprechend und ist in jedem Fall auf 2.100 Betriebsstunden beschränkt.</p>	<p><b>7.2</b> The warranty period shall be 12 months in case of single-shift operation and shall start on commissioning or, if any provided, on acceptance of the delivery item (in case of spare parts with supply). It shall end, however, 18 months after notification of readiness for shipment, at the latest, if delivery or commissioning or acceptance is delayed for reasons beyond our control. In case of multiple shift operation, the warranty period shall be reduced accordingly and shall in any case be limited to 2,100 operating hours.</p>
<p><b>7.3</b> Innerhalb der Gewährleistungsfrist aufgetretene und schriftlich gemeldete Mängel beseitigen wir unentgeltlich nach unserer Wahl durch Ersatzlieferungen oder sachgerechte Nachbesserungen am vertraglichen Empfangsort. Mangelhafte Teile gehen mit ihrer Auswechslung in unser Eigentum über und sind nach dem Auswechseln auf unseren Wunsch unverzüglich an uns zurückzusenden.</p>	<p><b>7.3</b> Deficiencies occurring during the warranty period notified to us in writing shall be removed by us cost-free at our own discretion by spare part supplies or by appropriate repairs at the contractual place of delivery.  Defective parts replaced shall pass into our property and shall be returned to us on request immediately.</p>
<p><b>7.4</b> Mängelansprüche sind ausgeschlossen,</p>	<p><b>7.4</b> Any deficiency claims shall be excluded,</p>
<p><b>7.4.1</b> wenn Sie uns den Mangel nicht unverzüglich schriftlich anzeigen oder uns nicht die Ihnen zumutbare Unterstützung bei der Mängelbeseitigung gewähren oder</p>	<p><b>7.4.1</b> if you fail to immediately notify us about the defect in writing or deny us the necessary and reasonable support for repair of the defect or</p>
<p><b>7.4.2</b> soweit Mängel nach Gefahrübergang entstanden sind durch unsachgemäßen Transport oder unsachgemäße Lagerung des Liefergegenstandes oder</p>	<p><b>7.4.2</b> if defects have been caused after the transfer of risk due to improper transportation or inappropriate storage of the delivery item or</p>
<p><b>7.4.3</b> soweit Mängel entstanden sind durch unsachgemäße Bedienung oder Behandlung des Liefergegenstandes, durch Nichteinhaltung der Betriebsanleitungen, Betriebsbedingungen sowie der Wartungs- und Pflegeintervalle, durch natürliche Abnutzung (z. B. Verbrauchsteile) oder Verwendung nicht ordnungsgemäßer Betriebsmittel oder Austauschwerkstoffe oder</p>	<p><b>7.4.3</b> if defects have been caused by inappropriate handling or treatment of the delivery item, by non-compliance with the operating instructions, operating conditions as well as with the maintenance and service intervals, due to wear and tear (e.g. wear parts) or use of inappropriate operating material or alternative material or</p>
<p><b>7.4.4</b> wenn ohne unser Einverständnis Änderungen oder Instandsetzungen an dem Liefergegenstand vorgenommen oder nicht von uns gelieferte Ersatzteile verwendet werden oder</p>	<p><b>7.4.4</b> if modifications and changes have been made at the delivery item without our prior consent or if spare parts not supplied by us have been used or</p>
<p><b>7.4.5</b> wenn unsere Erzeugnisse ohne anderslautende schriftliche Vereinbarung nicht von unserem Personal aufgestellt oder in Betrieb gesetzt wurden oder es sich nicht nachweislich um Fehler im Material, in der Konstruktion und in der Ausführung handelt.</p>	<p><b>7.4.5</b> if our products have not been installed or put into operation by our personnel without any agreement to the contrary in writing or if defects in the material, constructional design and in the execution are not demonstrably affected.</p>
<p><b>7.5</b> Solange Sie sich mit der Erfüllung Ihrer vertraglichen Pflichten uns gegenüber in Verzug befinden, sind wir berechtigt, die Erfüllung von Gewährleistungsansprüchen zu verweigern. Eine Verlängerung der unter Ziffer 7.2 bestimmten Gewährleistungsfrist ist für diesen Fall ausgeschlossen.</p>	<p><b>7.5</b> As long as you are in default in the fulfillment of your contractual obligations to us, we shall be entitled to refuse the fulfillment of warranty claims. The extension of the warranty period as per para. 7.2 shall be excluded in this case.</p>
<p><b>7.6</b> Kommen wir der Pflicht zur Nachbesserung eines von uns zu beseitigenden Mangels trotz angemessener Fristsetzung und gegebenenfalls Nachfristsetzung schuldhaft nicht nach, so sind Sie berechtigt, den Mangel sachgerecht und mit der notwendigen Sorgfalt auf unsere Kosten beheben zu lassen, nachdem Sie</p>	<p><b>7.6</b> If we fail to meet our duty to carry out follow-up treatment of a defect to be repaired by us in spite of a reasonable period of time granted to us and a grace period, if applicable, you shall be entitled to have repaired the delivery item properly by qualified personnel and with due diligence at our expense</p>

<p>uns schriftlich benachrichtigt haben. Sie sind stets verpflichtet, unverzüglich alle erforderlichen Vorkehrungen zur Schadensminderung zu treffen.</p> <p><b>7.7</b> Sie haben im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften ein Recht zum Rücktritt vom Vertrag, wenn wir – unter Berücksichtigung der gesetzlichen Ausnahmefälle – eine uns gesetzte angemessene Frist für die Nachbesserung oder Ersatzlieferung wegen eines Sachmangels ohne Erfüllung verstreichen lassen. Liegt nur ein unerheblicher Mangel vor, steht Ihnen lediglich ein Recht zur Minderung des Vertragspreises zu. Das Recht auf Minderung des Vertragspreises bleibt ansonsten ausgeschlossen.</p> <p><b>7.8</b> Im Falle des Rücktritts sind – vorbehaltlich der Ziffer 8 – alle weitergehenden Ansprüche wegen Mängeln ausgeschlossen.</p> <p><b>7.9</b> Kann aufgrund unseres Verschuldens im Falle einer fehlerhaften Beratung oder bei einer Verletzung von Nebenpflichten der gelieferte Gegenstand nicht vertragsgemäß verwendet werden, so gelten die Bestimmungen dieser Ziffer 7 (Sachmängel) entsprechend.</p> <p><b>b) Rechtsmängel</b></p> <p><b>7.10</b> Führt die Nutzung der Lieferung innerhalb der in Ziffer 7.2 genannten Fristen zur Verletzung gewerblicher Schutzrechte oder von Urheberrechten im Inland, werden wir Ihnen nach unserer Wahl entweder das Recht zum weiteren Gebrauch verschaffen oder den Liefergegenstand derart modifizieren, dass die Schutzrechts- oder Urheberrechtsverletzung nicht mehr besteht. Ist dies zu wirtschaftlich angemessenen Bedingungen nicht möglich, so nehmen wir den Liefergegenstand zurück und erstatten den Vertragspreis abzüglich eines die Nutzungen sowie den Erhaltungszustand des Liefergegenstands berücksichtigenden Betrages. Darüber hinaus werden wir Sie von unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Ansprüchen der betreffenden Schutzrechts- oder Urheberrechtsinhaber freistellen.</p> <p><b>7.11</b> Die vorgenannten Verpflichtungen sind – vorbehaltlich der Ziffer 8.1 – für den Fall der Schutz- oder Urheberrechtsverletzung abschließend. Sie gelten nur, wenn</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sie uns unverzüglich über die geltend gemachte Schutz- oder Urheberrechtsverletzung unterrichten,</li> <li>- Sie uns in angemessenem Umfang bei der Abwehr der geltend gemachten Ansprüche unterstützen und uns gegebenenfalls die Durchführung der Modifizierungsmaßnahmen nach Ziffer 7.10 ermöglichen,</li> <li>- uns alle Abwehrmaßnahmen einschließlich außergerichtlicher Regelungen vorbehalten bleiben,</li> <li>- der Liefergegenstand nicht nach Ihren Anweisungen gefertigt oder abgeändert wurde und</li> <li>- die Rechtsverletzung nicht dadurch verursacht wurde, dass Sie den Liefergegenstand eigenmächtig geändert oder vertragswidrig verwendet haben.</li> </ul> <p><b>8. Haftungsbeschränkung</b></p> <p><b>8.1</b> Wir haften Ihnen gegenüber ausschließlich in folgenden Fällen:</p> <p><b>8.1.1</b> Bei Vorsatz sowie bei grober Fahrlässigkeit unserer Unternehmensleitung oder leitender Angestellter,</p> <p><b>8.1.2</b> bei schuldhafter Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, bei einfacher Fahrlässigkeit beschränkt auf den vertragstypisch vernünftigerweise vorhersehbaren Schaden und unter Ausschluss von indirekten Schäden und / oder Folgeschäden,</p> <p><b>8.1.3</b> bei schuldhafter Verletzung von Leben, Körper, Gesundheit,</p> <p><b>8.1.4</b> wenn wir nach dem Produkthaftungsgesetz bei Fehlern des Liefergegenstandes für Personen- oder Sachschäden an privat genutzten Gegenständen</p>	<p>following written notification to us. You shall always be required to take all necessary measures to avoid additional damage.</p> <p><b>7.7</b> Within the scope of legal provisions, you shall have the right to cancel the contract, if we – taking into account the statutory exceptions – fail to meet a reasonable period set to us for repair or replacement supply due to a quality defect. In case of a minor defect, you shall only be entitled to reduce the contractual price. The right of reduction of the contractual price shall be excluded in all other cases.</p> <p><b>7.8</b> In case of any cancellation – subject to para. 8 – any and all further claims due to defects shall be excluded.</p> <p><b>7.9</b> If, in case of incorrect advise or violation of secondary duties due to our fault, the article supplied cannot be used as intended and stipulated in the contract, para. 7 (quality defects) shall apply accordingly.</p> <p><b>b) Defects of Title</b></p> <p><b>7.10</b> If the use of the delivery item leads to the violation of national intellectual property rights or copyrights within the periods mentioned in para.7.2, we shall, at our discretion, grant you either the right of further use or modify the delivery item in such a way that the violation of the intellectual property right or copyright shall no longer exist.  If this is not possible on commercially reasonable conditions, we shall take back the delivery item and refund the contractual price less an amount taking into account the benefits of use and the condition of the delivery item. In addition, we shall indemnify you against undisputed or court ascertained claims of the concerned holders of the property rights and copyrights.</p> <p><b>7.11</b> The aforementioned obligations shall be conclusive – subject to para.8.1 – in case of the violation of intellectual property rights or copyrights. These shall only be applicable, if</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- you have immediately informed us of asserted intellectual property rights and copyrights</li> <li>- you support us to a reasonable extent in defending against claims asserted and if you facilitate the implementation of modification measures, if any, as per para. 7.10</li> <li>- all defense measures including out-of-court settlements are reserved to us</li> <li>- the delivery item has not been fabricated or modified according to your instructions and</li> <li>- if the violation of the law has not been caused by the fact that you modified the delivery item without any authority or used the delivery item contrary to the contract.</li> </ul> <p><b>8. Limitation of Liability</b></p> <p><b>8.1</b> We shall be liable to you exclusively in the following cases:</p> <p><b>8.1.1</b> In case of liability based on intentional misconduct (Vorsatz) as well as in case of gross negligence (grobe Fahrlässigkeit) of our company management or executive employees</p> <p><b>8.1.2</b> in the event of culpable violation of significant contractual obligations, in case of basic negligence limited to damage typical and foreseeable in the contract or predictable to a reasonable extent and excluding indirect damages and/or consequential damages.</p> <p><b>8.1.3</b> in case of culpable violation of life, body, health</p> <p><b>8.1.4</b> if we are liable according to the German Law on Product's Liability in case of defects on the delivery item for injury to persons or damage to property for private</p>
---	---

<p>haften.</p> <p><b>8.1.5</b> oder bei Nichteinhaltung von Garantiezusagen sowie arglistig verschwiegenen Mängeln.</p> <p><b>8.2</b> Weitere als die unter Ziffern 4, 5.4, 7 und 8.1 genannten Ansprüche stehen Ihnen uns gegenüber nicht zu.</p> <p><b>8.3</b> Für die Eignung der Räume, Gebäude und Installation zur Aufstellung und zum Betrieb der durch uns gelieferten Gegenstände haften wir nicht.</p> <p><b>9. Preise</b></p> <p><b>9.1</b> Unsere Preise gelten für die Lieferung unverpackt ab Werk. Zu den Preisen kommt die Umsatzsteuer in der jeweiligen gesetzlichen Höhe hinzu. Dies gilt auch bei vereinbarten Anzahlungen.</p> <p><b>9.2</b> Ist für eine Lieferung ein Preis nicht vereinbart, so stellen wir Ihnen unseren am Tage der Lieferung gültigen Listenpreis in Rechnung.</p> <p><b>9.3</b> Änderungen des Liefergegenstandes, die auf Ihren Wunsch von uns nach Vertragsschluss durchgeführt werden sollen, sind für uns nur bei schriftlicher Vereinbarung verbindlich. Sie tragen alle daraus entstehenden Kosten.</p> <p><b>9.4</b> Die im Zahlungsverkehr entstehenden Kosten trägt jede Vertragspartei selbst, soweit sie nicht durch eine Pflichtverletzung der anderen Partei verursacht worden sind und deshalb von dieser zu erstatten sind.</p> <p><b>9.5</b> Kosten, die uns durch eine verspätete Rückgabe von Bankgarantie/-bürgschafts-Urkunden entstehen, sind von Ihnen zu erstatten.</p> <p><b>10. Zahlungsbedingungen</b></p> <p><b>10.1</b> Der Kaufpreis und die zusätzlichen Kosten, wie z. B. für Verpackung und Fracht, sind sofort nach Rechnungserhalt ohne Abzug fällig. Alle Zahlungen gelten erst als bewirkt, wenn wir vorbehaltlos über die Zahlungen verfügen können.</p> <p><b>10.2</b> Das Recht, Zahlungen zurückzuhalten oder mit Gegenansprüchen aufzurechnen, steht Ihnen nur insoweit zu, als Ihre Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.</p> <p><b>10.3</b> Sollten Sie sich uns gegenüber in Zahlungsverzug befinden, so sind wir berechtigt, die Erfüllung unserer eigenen Vertragspflichten bis zum Eingang der rückständigen Zahlungen aufzuschieben, insbesondere den Liefergegenstand ganz oder teilweise zurückzubehalten.</p> <p><b>10.4</b> Für die Überschreitung vereinbarter Zahlungstermine berechnen wir Zinsen in Höhe des gesetzlichen Verzugszinssatzes.</p> <p><b>10.5</b> Befinden Sie sich mit fälligen Zahlungen in Verzug und leisten Sie trotz Nachfristsetzung nicht oder verstoßen Sie sonst in schwerwiegender Weise gegen den Vertrag, so sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und Schadensersatz zu verlangen. Sie sind dann verpflichtet, uns die gelieferten Gegenstände unverzüglich auf unser Verlangen sowie für uns unentgeltlich und auf Ihre Gefahr zurückzusenden.</p> <p><b>11. Eigentumsvorbehalt</b></p> <p><b>11.1</b> Alle von uns gelieferten Gegenstände bleiben bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises und der zusätzlichen Kosten unser Eigentum.</p> <p><b>11.2</b> Solange die Liefergegenstände unserem Eigentumsvorbehalt unterliegen, dürfen Sie diese weder vom Aufstellungsort entfernen, verkaufen, vermieten, verpachten, verleihen, verpfänden noch zur Sicherung oder zu anderen Zwecken übereignen oder in sonstiger Weise zugunsten Dritter über sie verfügen. Sie werden uns bei Maßnahmen zur Sicherung und gegebenenfalls zur Durchsetzung unseres Eigentumsvorbehaltsrechts unterstützen. Soweit Dritte Rechte am Liefergegenstand geltend machen oder über ihn verfügen, werden Sie uns unverzüglich benachrichtigen.</p> <p><b>11.3</b> Für die Dauer unseres Eigentumsvorbehalts sind wir</p>	<p>use</p> <p><b>8.1.5</b> or in case of breaches of warranty as well as fraudulently concealed defects.</p> <p><b>8.2</b> Further claims against us apart from para. 4, 5.4, 7 and 8.1 shall be excluded.</p> <p><b>8.3</b> We shall not be liable for the suitability of the location, rooms, buildings and installation for the set up and operation of the products supplied by us.</p> <p><b>9. Pricing</b></p> <p><b>9.1</b> Our prices quoted shall apply to unpacked delivery ex works. The prices do not include the applicable rate of value added tax, which shall be in addition to the customer as applicable. This shall also be valid in case of down-payments agreed upon in advance.</p> <p><b>9.2</b> If a price has not been agreed upon in case of a specific scope of supply, we shall charge you with the list price valid on the date of delivery.</p> <p><b>9.3</b> Any modifications of the delivery item to be carried out by us on your request after the conclusion of the contract shall only be binding for us upon written agreement. You shall bear all related costs.</p> <p><b>9.4</b> The costs caused by payment transactions shall be borne by each contracting party individually as far as these costs have not been caused by a breach of obligation of the other party and therefore shall be refunded by the other party.</p> <p><b>9.5</b> Costs caused to us by a delayed return of bank guarantees shall be refunded by you.</p> <p><b>10. Terms of Payment</b></p> <p><b>10.1</b> The purchase price and the additional costs, such as packing and freight charges, shall be immediately due upon receipt of the invoice without any deduction. Payments shall only be deemed as effected, if it is possible for us to dispose of the payments without any restrictions.</p> <p><b>10.2</b> The right to retain payments or to set-off the payments with counterclaims shall be available to you only to the extent that your counterclaims are undisputed or court ascertained.</p> <p><b>10.3</b> If your payments to us are delayed, we shall be entitled to postpone the fulfillment of our own obligations until the overdue payments have been effected, in particular to withhold delivery of the item completely or partially.</p> <p><b>10.4</b> In case of failure to pay in due time as contractually agreed upon, we shall charge you with interests at the statutory rate for default.</p> <p><b>10.5</b> If you fall into arrears with payments due and if you do not pay even after receipt of a reminder with payment extension or if you seriously breach the contract, we shall be entitled to withdraw from the contract and to demand damage compensation. You shall then be obliged to return the delivery items immediately at our request cost-free and at your risk.</p> <p><b>11. Retention of Title</b></p> <p><b>11.1</b> All items delivered by us continue to be our property until the purchase price and all additional costs have been paid in full.</p> <p><b>11.2</b> Insofar as the delivery items are subject to our retention of title, these shall neither be removed from the installation site, nor sold, leased, rented, lent, pledged or transferred for securing a debt or for other purposes nor shall it be permitted to dispose of these items for the benefit of third parties in any other way. You shall support us to take measures of protection and, should the situation arise, of enforcement of our reservation of proprietary rights. To the extent that third parties claim rights on the delivery item or dispose of this item, you shall inform us immediately.</p> <p><b>11.3</b> We shall be entitled for the duration of the retention of</p>
--	---

<p>berechtigt, den Liefergegenstand auf Ihre Kosten gegen Diebstahl-, Bruch-, Transport-, Feuer-, Wasser- und sonstige Schäden zu versichern, sofern Sie nicht selbst die Versicherung nachweislich abgeschlossen haben.</p> <p><b>11.4</b> Befinden Sie sich in Zahlungsverzug oder verstoßen Sie sonst in schwerwiegender Weise gegen den Vertrag, sind wir berechtigt, den Liefergegenstand zurückzunehmen. Die Rücknahme sowie die Pfändung des Liefergegenstandes durch uns gelten nicht als Rücktritt vom Vertrag.</p> <p><b>11.5</b> Der Eigentumsübergang berührt nicht die Bestimmungen zum Gefahrübergang nach Ziffer 5.</p> <p><b>11.6</b> Ein Antrag auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens über Ihr Vermögen berechtigt uns, vom Vertrag zurückzutreten und die sofortige Rückgabe des Liefergegenstandes zu verlangen.</p> <p><b>12. ZUSÄTZLICHE VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR MONTAGEN, WARTUNGEN UND INSTANDHALTUNGEN</b></p> <p>Für Montage-, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten (nachfolgende nur „Montage“ genannt) – auch soweit sie zusammen mit Lieferungen erbracht werden – gelten die nachfolgenden besonderen Vertragsbedingungen der Ziffer 12:</p> <p><b>12.1 Montagepreis</b></p> <p>a) Die Montagearbeiten werden, soweit nicht ein Pauschalpreis vereinbart worden ist, grundsätzlich nach Zeit- und sonstigem Aufwand zu unseren bei Auftragserteilung geltenden Verrechnungssätzen für Montageleistungen abgerechnet, die wir Ihnen, sofern diese nicht beigefügt sind, auf schriftliche Anforderung gerne kostenlos übersenden.</p> <p>b) Die für die Montage erforderlichen Materialien werden entsprechend der tatsächlich benötigten Menge zu den jeweils bei Durchführung der Montagearbeiten bei uns gültigen Preisen abgerechnet.</p> <p><b>12.2 Abrechnung und Zahlung</b></p> <p>a) Die Abrechnung der Montageleistungen erfolgt grundsätzlich nach Abnahme. Wir sind jedoch berechtigt, entsprechend dem Montagefortschritt wöchentlich oder monatlich angemessene Abschlagszahlungen zu verlangen. Wird die Montage auf Veranlassung des Bestellers für einen nicht unerheblichen Zeitraum unterbrochen, können wir die bis dahin erbrachten Montageleistungen abrechnen.</p> <p>b) Die Rechnungen sind sofort nach Erhalt ohne jeden Abzug zur Zahlung fällig.</p> <p>c) Die Zurückhaltung von Zahlungen oder die Aufrechnung wegen etwaiger von uns bestrittener Gegenansprüche des Bestellers sind nicht statthaft.</p> <p><b>12.3 Leistungsnachweise</b></p> <p>a) Der Besteller hat die erbrachten Leistungen auf Verlangen unserer Monteure mindestens einmal wöchentlich, spätestens jedoch nach Abschluss der Montagearbeiten auf den Tätigkeitsberichten zu bescheinigen.</p> <p>b) Vom Besteller unterschriebene Leistungsnachweise sind grundsätzlich unanfechtbare Abrechnungsgrundlagen.</p> <p><b>12.4 Mitwirkung des Bestellers</b></p> <p>Der Besteller hat unser Montagepersonal bei Bedarf auf seine Kosten zu unterstützen und für die nötige Sicherheit am Montageplatz zu sorgen. Er unterrichtet unser Montagepersonal über alle im Interesse einer reibungslos und sicher verlaufenden Montage relevanten Umstände. Er hat hierzu den Montageleiter entsprechend zu informieren. Der Besteller setzt uns unverzüglich darüber in Kenntnis, falls unser Personal Anweisungen des Bestellers missachtet und/oder gegen Sicherheitsvorschriften verstößt.</p> <p><b>12.5 Technische Hilfe- und Beistelleleistungen</b></p> <p>Der Besteller ist zur technischen Hilfeleistung auf seine Kosten verpflichtet, insbesondere</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- zur Bereitstellung der nötigen Hilfskräfte, die der Weisung unseres Montageleiters Folge zu leisten</li> </ul>	<p>title to insure the delivery item at your cost against theft, breakage, transportation, fire and water damages and against other risks, unless you demonstrably concluded yourselves a contract of insurance.</p> <p><b>11.4</b> In case you are in default of payment or if you seriously violate the contract, we shall be authorized to take back the delivery item. Taking back the item as well as seizure of the same by us shall not be deemed as withdrawal from the contract.</p> <p><b>11.5</b> The transfer of title shall not affect the provisions on the transfer of risk as per para. 5.</p> <p><b>11.6</b> An application to open insolvency procedures on your assets shall entitle us to withdraw from the contract and to claim the immediate return of the delivery item.</p> <p><b>12. ADDITIONAL CONTRACT TERMS AND CONDITIONS FOR ASSEMBLY, MAINTENANCE AND INSPECTION/REPAIRS</b></p> <p>In case of assembly, maintenance and inspection work (hereinafter named only “assembly”) – insofar as also effected together with the deliveries –, the following special contract conditions as per para. 12 shall apply:</p> <p><b>12.1 Assembly Price</b></p> <p>a) Assembly work shall, unless the parties have agreed upon on a lump-sum price, in general be based on time and other expenses in accordance with our assembly rates being valid at time of order. We would be pleased to send these free of charge to you upon written request, unless attached.</p> <p>b) The necessary material for assembly shall be invoiced in accordance with the quantities actually required and at our prices valid on execution of the assembly work.</p> <p><b>12.2 Invoicing and Payment</b></p> <p>a) The settlement of the assembly work shall in general be effected on acceptance. We shall, however, be entitled to claim reasonable down-payments weekly or monthly in accordance with the progress of assembly work. If assembly is interrupted on request of the customer for a not inconsiderable period, we can settle the assembly work effected by then.</p> <p>b) The invoices shall be due immediately upon receipt, without any deduction.</p> <p>c) Retention of payments or setting of accounts due to possible disputed counterclaims of the customer shall not be permitted.</p> <p><b>12.3 Progress Reports</b></p> <p>a) The customer shall attest all rendered services on request of our assembly personnel on progress reports at least once a week, however after completion of the assembly work, at the latest.</p> <p>b) Progress reports signed and attested by the customer shall in principle be the incontestable basis of invoicing.</p> <p><b>12.4 Cooperation of the Customer</b></p> <p>The customer shall support our assembly personnel at his own expense, if required, and shall procure for the necessary safety at the site of assembly. He shall inform our assembly personnel regarding all relevant conditions in the interests of a smooth and safe assembly. He shall have to inform the assembly supervisor accordingly. The customer shall have to inform us immediately, if our personnel fails to observe instructions of the customer and/or violates relevant safety instructions.</p> <p><b>12.5 Technical Assistance and Provision of Material</b></p> <p>The customer shall render technical assistance at his own expense, in particular the customer</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- shall provide the necessary assistants who have to follow the instructions of our assembly supervisor;</li> </ul>
---	---

<p>haben;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- zur Vornahme der erforderlichen baulichen bzw. bautechnischen Voraussetzungen für unsere Montageleistung;</li> <li>- zur Bereitstellung der Beleuchtung und Heizung, Energieversorgung und der sonstigen erforderlichen Anschlüsse (Wasser, Betriebskraft etc.);</li> <li>- zur Bereitstellung der nötigen Vorrichtungen und schweren Werkzeuge, z.B. Hebezeuge.</li> </ul> <p><b>12.6 Abnahme</b> Der Besteller ist zur Abnahme verpflichtet, wenn wir ihm die Beendigung der Montage angezeigt haben und ggf. vereinbarte Tests und Prüfungen absolviert worden sind. Zeigen sich Mängel, sind wir zur Beseitigung der Mängel verpflichtet. Unwesentliche Mängel berechtigen nicht zur Verweigerung der Abnahme. Verzögert sich die Abnahme aus Gründen, die wir nicht zu vertreten haben, gilt die Abnahme zwei Wochen nach Anzeige der Beendigung der Montage als erfolgt.</p> <p><b>12.7 Mängelansprüche</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Nach Abnahme der Montage haften wir für Mängel der Montage, unter Ausschluß aller anderen Ansprüche des Bestellers unbeschadet der Regelungen unter 12.7 e) und 12.8 in der Weise, dass wir die Mängel zu beseitigen haben. Der Besteller hat uns einen festgestellten Mangel unverzüglich anzuzeigen.</li> <li>b) Die Haftung besteht nicht, wenn der Mangel für die Interessen des Bestellers nach Treu und Glauben unerheblich ist oder auf einem Umstand beruht, der dem Besteller zuzurechnen ist.</li> <li>c) Bei unsachgemäß oder ohne unsere vorherige Genehmigung vom Besteller oder von Dritten vorgenommenen Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten haften wir nicht für die daraus entstehenden Folgen. Nur in dringenden Fällen der Gefährdung der Betriebssicherheit und zur Abwehr unverhältnismäßig großer Schäden, wobei wir sofort zu verständigen sind, oder wenn wir eine uns gesetzte angemessene Frist zur Mängelbeseitigung haben verstreichen lassen, hat der Besteller das Recht, den Mangel selbst oder durch Dritte beseitigen zu lassen und von uns Ersatz der notwendigen Kosten zu verlangen.</li> <li>d) Von den durch die Mängelbeseitigung entstehenden unmittelbaren Kosten tragen wir - soweit sich die Beanstandung als berechtigt herausstellt - die Kosten des Ersatzstückes einschließlich des Versandes und außerdem die Kosten des Aus- und Einbaus sowie die Kosten der etwa erforderlichen Gestellung der notwendigen Monteure und Hilfskräfte einschließlich Fahrtkosten, soweit hierdurch keine unverhältnismäßige Belastung für uns eintritt.</li> <li>e) Lassen wir - unter Berücksichtigung der gesetzlichen Ausnahmefälle - eine uns gestellte angemessene Frist für die Mängelbeseitigung fruchtlos verstreichen, so hat der Besteller im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften ein Minderungsrecht. Das Minderungsrecht des Bestellers besteht auch in sonstigen Fällen des Fehlschlagens der Mängelbeseitigung. Nur wenn die Montage trotz der Minderung für den Besteller nachweisbar ohne Interesse ist, kann der Besteller vom Vertrag zurücktreten.</li> </ol> <p><b>12.8 Haftung des Montageunternehmers, Haftungsausschluß</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Wird bei der Montage ein von uns geliefertes Montageteil durch unser Verschulden beschädigt, so haben wir es nach unserer Wahl auf unsere Kosten wieder instand zu setzen oder neu zu liefern.</li> <li>b) Wenn der Kunde den montierten Gegenstand nicht vertragsgemäß nutzen kann, weil wir unvollständige oder fehlerhafte Instruktionen zur Montage gegeben haben, so gelten unter Ausschluss weiterer Ansprüche des Bestellers die Regelungen</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- shall provide the necessary constructional respectively structural conditions for our assembly services;</li> <li>- shall provide lighting and heating, energy supply and other necessary connections (water, power supply etc.)</li> <li>- shall provide the necessary facilities and heavy tools, e.g. lifting equipment.</li> </ul> <p><b>12.6 Acceptance</b> The customer shall arrange the acceptance procedures upon completion of the assembly announced by us and, where required, if tests and checking procedures agreed upon will have been effected. If defects are stated, we shall remove these defects. Minor defects shall not entitle the customer to refuse acceptance. If the acceptance is delayed for reasons for which we are not responsible, the acceptance shall be deemed completed two weeks after notification of completion of assembly.</p> <p><b>12.7 Claims for Defects</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) After acceptance of the assembly work, we shall be liable for defects of assembly to the exclusion of all other claims of the customer without prejudice to the provisions as per para.12.7 e) and 12.8 in such a way that we have to eliminate the defects. The customer shall have to announce a stated defect immediately.</li> <li>b) The liability shall not apply, if the defect is irrelevant for the customer's interests in good faith or if the defect has been caused by a circumstance for which the customer is responsible.</li> <li>c) In case of improper modifications or modifications or repair work effected without our prior authorization by the customer or third parties, we shall not be liable for any resulting damages. The customer shall have the right to remove the defect himself or have removed the defect by third parties and to claim reimbursement of the necessary costs only in urgent cases where there is a risk to operational safety and to avert disproportionate further damage, whereby we have to be informed immediately or if we have allowed a reasonable period to remove the defect to expire unsuccessfully.</li> <li>d) As far as the costs resulting from the removal of the said defect are concerned - should the complaint prove to be legitimate - we shall bear the costs of the spare part including shipping charges and moreover the costs of disassembly and assembly as well as the costs of possibly necessary provision of required assembly personnel and assistants including travel expenses insofar as this will not cause any unreasonable costs to us.</li> <li>e) If we fail - taking into account legal exceptions - to repair the defect within a suitable period granted to us, the customer shall have the right to claim a reduction of the price within the limits of the statutory regulations. The customer's right to claim a reduction of the price shall also be applicable in other cases, if repair or replacement fails. Only if assembly is demonstrably without interest for the customer despite the reduced price, the customer shall have the right to withdraw from the contract.</li> </ol> <p><b>12.8 Liability of the Assembly Company, Exclusion of Liability</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) In the event that damage is caused to any assembly item supplied by us and provided that such damage is due to our fault, we shall have to repair this item, at our discretion, at our expense or to supply a new item.</li> <li>b) If the customer cannot use the assembled item as provided by contract because we have rendered incomplete or incorrect instructions regarding the assembly per the provisions as per para. 12.7 and 12.8 a) and c) shall apply accordingly subject to the</li> </ol>
---	--

<p>der Abschnitte 12.7 und 12.8 a) und c) entsprechend.</p> <p>c) Für Schäden, die nicht am Montagegegenstand selbst entstanden sind, haften wir – aus welchen Rechtsgründen auch immer – nur</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) bei Vorsatz,</li> <li>(2) bei grober Fahrlässigkeit des Inhabers/der Organe oder leitender Angestellter,</li> <li>(3) bei schuldhafter Verletzung von Leben, Körper, Gesundheit,</li> <li>(4) bei Mängeln, die wir arglistig verschwiegen oder deren Abwesenheit wir garantiert haben</li> <li>(5) soweit nach Produkthaftungsgesetz für Personen- oder Sachschäden an privat genutzten Gegenständen gehaftet wird.</li> </ol> <p>Bei schuldhafter Verletzung wesentlicher Vertragspflichten haften wir auch bei grober Fahrlässigkeit nicht leitender Angestellter und bei leichter Fahrlässigkeit, in letzterem Fall begrenzt auf den vertragstypischen, vernünftigerweise vorhersehbaren Schaden. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.</p> <p><b>13. Verjährung</b> Ihre Ansprüche – gleich aus welchem Rechtsgrund – verjähren in 12 Monaten. Für Schadensersatzansprüche nach Ziffer 8.1 gelten die gesetzlichen Fristen.</p> <p><b>14. Gerichtsstand und allgemeine Bestimmungen</b></p> <p><b>14.1</b> Gerichtsstand ist Stade. Wir sind jedoch berechtigt, unsere Ansprüche an Ihrem allgemeinen Gerichtsstand geltend zu machen.</p> <p><b>14.2</b> Der Besteller darf die Ansprüche uns gegenüber gleich aus welchem Rechtsgrund nur nach unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung Dritten übertragen.</p> <p><b>14.3</b> Auf unsere Rechtsbeziehungen findet das für die Rechtsbeziehungen inländischer Parteien maßgebliche Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) Anwendung.</p>	<p>exclusion of further claims of the customer.</p> <p>c) We shall be liable for damages not caused on the assembly item itself – for whatever legal reason – only</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) in case of intentional misconduct (Vorsatz)</li> <li>(2) in case of gross negligence (grobe Fahrlässigkeit) on the part of the owner/committees or company executives</li> <li>(3) in the event of culpable damage to life, body, health</li> <li>(4) in case of defects which we have fraudulently concealed or whose absence we have guaranteed</li> <li>(5) to the extent that there is a liability for personal injury or damage to privately used items under the Product Liability Act.</li> </ol> <p>In case of culpable breaches of significant contractual obligations, we shall also be liable in the event of gross negligence of non-executive employees and in case of minor negligence whereby the latter instance shall be limited to the reasonably foreseeable damage that is typical of the contract. Further claims shall be excluded.</p> <p><b>13. Limitation Period</b> Your claims – for whatever legal reasons – shall be subject to a limitation period of 12 months. Damages as per para. 8.1 shall be governed by the statutory provisions.</p> <p><b>14. Place of Jurisdiction and General Provisions</b></p> <p><b>14.1</b> The place of jurisdiction shall be Stade. However, we shall be entitled to assert our claims at your general place of jurisdiction.</p> <p><b>14.2</b> The customer may not assign claims against us, for what legal reasons, to third parties without our prior written consent.</p> <p><b>14.3</b> Our legal relations shall be subject to the laws of the Federal Republic of Germany decisive in case of the legal relations of national parties excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).</p>
--	--